

# Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)



Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

## ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

**Vorsicht**  
Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

**Hinweis**  
UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEM PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

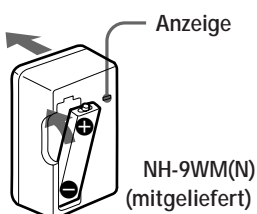
"MD WALKMAN" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

# So können Sie sofort eine MD abspielen!

Bevor Sie den mitgelieferten Akku verwenden können, müssen Sie ihn aufladen. Als weitere Stromquellen stehen Trockenbatterien oder Netzstrom zur Verfügung (siehe "Stromquellen"). Der Player schaltet automatisch in Stereo- oder Monowiedergabe, je nachdem, wie die MD aufgenommen wurde.

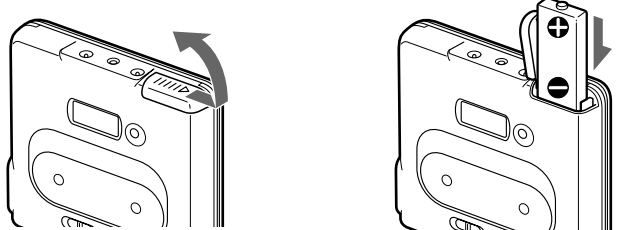
## 1 Laden Sie den Akku auf.

Legen Sie den mitgelieferten Akku NH-9WM(N) polaritätsrichtig in das mitgelieferte Ladegerät ein. Schließen Sie das Ladegerät dann an eine Netzsteckdose an. Die Anzeige am Ladegerät erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. Es dauert ca. 60 Minuten, den Akku vollständig aufzuladen.

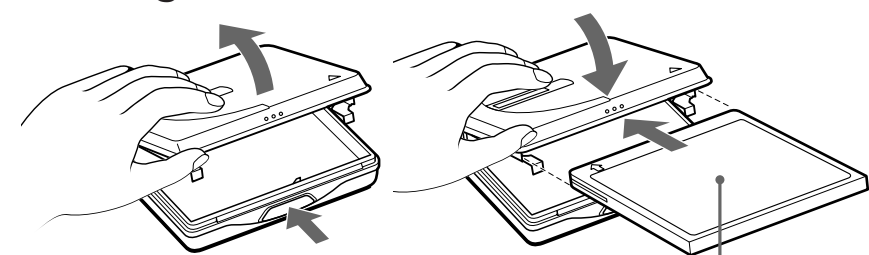


## 2 Setzen Sie den Akku ein.

- 1 Schieben Sie dazu den Deckel des Akku-/Batteriefachs in Pfeilrichtung (siehe Abbildung).
- 2 Legen Sie den Akku polaritätsrichtig ein.



## 3 Legen Sie eine MD ein.

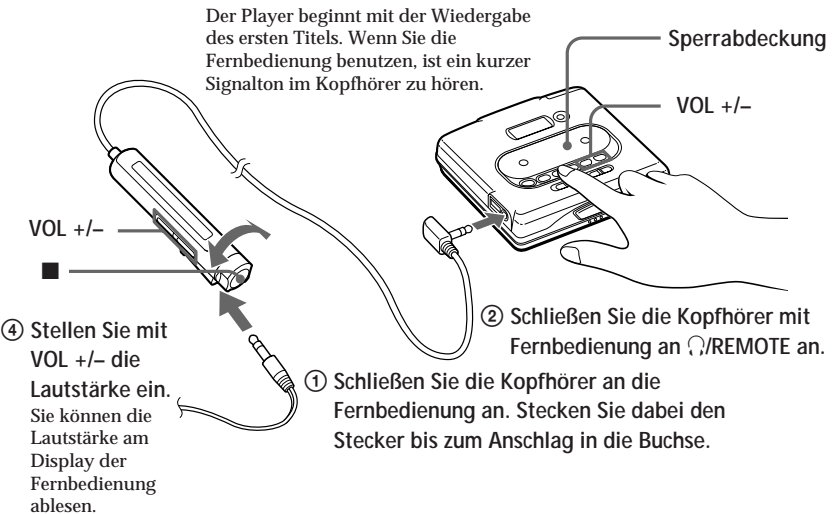


- 1 Drücken Sie OPEN, und öffnen Sie den Deckel.
- 2 Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu.

## 4 Starten Sie die Wiedergabe der MD.

- 3 Drücken Sie ► (bzw. drehen Sie den Regler an der Fernbedienung auf ►►►).

Der Player beginnt mit der Wiedergabe des ersten Titels. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.



- 1 Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an. Stecken Sie dabei den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse.
- 2 Schließen Sie die Kopfhörer mit Fernbedienung an REMOTE an.
- 4 Stellen Sie mit VOL +/- die Lautstärke ein. Sie können die Lautstärke am Display der Fernbedienung ablesen.

**Zum Stoppen der Wiedergabe** drücken Sie ■. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.

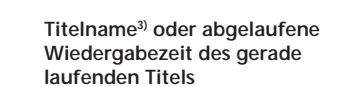
|   |  |
|---|--|
| Zum   | Drücken Sie (Signaltöne im Kopfhörer)  |
| Pausieren   | ■ auf der Fernbedienung (stetige kurze Signaltöne).<br>Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie ■ erneut. |
| Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels                          | ◀◀, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ◀◀ (drei kurze Signaltöne).                 |
| Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels                           | ▶▶, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ▶▶▶ (zwei kurze Signaltöne).                |
| Ansteuern vorhergehender Titel während der Wiedergabe <sup>1)</sup> | Halten Sie ◀◀ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ◀◀ gedreht.                    |
| Ansteuern folgender Titel während der Wiedergabe <sup>1)</sup>      | Halten Sie ▶▶ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ▶▶▶ gedreht.                   |
| Herausnehmen der MD   | ■ und dann OPEN. Öffnen Sie nun den Deckel. <sup>2)</sup>  |

## Wenn die Wiedergabe nicht startet

Sehen Sie nach, ob der Player gesperrt ist (siehe "So können Sie die Bedienelemente sperren").

### Das Display während der Wiedergabe

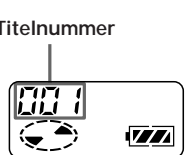
- Das Display an der Fernbedienung



Titelname<sup>9)</sup> oder abgelaufene Wiedergabezeit des gerade laufenden Titels

Titelnummer

- Das Display am Player



- 1) Wollen Sie ohne Tonwiedergabe vorhergehende oder folgende Titel direkt ansteuern, drücken Sie ■ und halten dabei ◀◀ oder ▶▶ gedrückt. An der Fernbedienung halten Sie dazu den Regler gedreht.
- 2) Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.
- 3) Erscheint nur bei MDs, die elektronisch mit einem Namen versehen wurden.

**Hinweis**  
Drücken Sie OPEN während der Wiedergabe nicht. Andernfalls öffnet sich der Deckel, und die Wiedergabe stoppt.

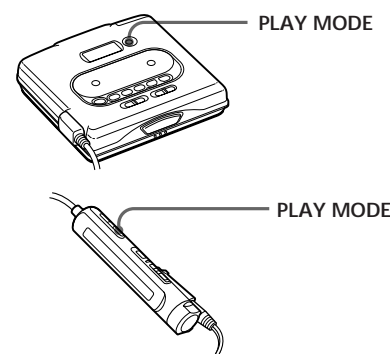
**Gesondert erhältliche Kopfhörer**  
Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer mit Stereominstecker. Andere Kopfhörertypen (z. B. mit Mikrostecker) können Sie nicht verwenden.

## So können Sie die Bedienelemente sperren

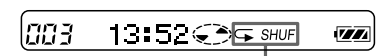
Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.

### Wiederholte Wiedergabe

Für die wiederholte Wiedergabe haben Sie drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).



Drücken Sie PLAY MODE, während gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf PLAY MODE wechselt die Anzeige des Wiedergabemodus folgendermaßen.

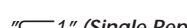


Anzeige des Wiedergabemodus

(keine) (normale Wiedergabe)  
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.



◀◀ (All Repeat)  
Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.



◀◀ 1 (Single Repeat)  
Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.

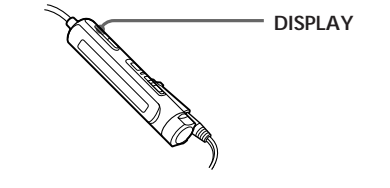


◀◀ SHUFF (Shuffle Repeat)  
Alle Titel werden mehrmals in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

## Tips für die Wiedergabe

### So können Sie den Namen und die Zeit ablesen

Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung, solange gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechseln die Anzeigen im Display folgendermaßen.



Abgelaufene Wiedergabedauer

Titelnummer

Titelname

Titelnummer

Titelnummer

MD-Name

Nummer des auf der MD aufgenommenen Titels

DISPLAY

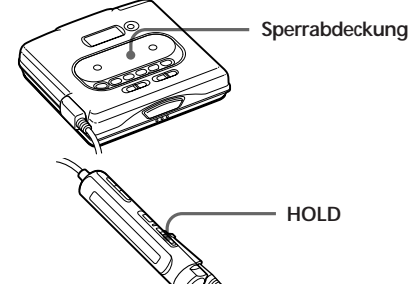
**Hinweis**  
MD- und Titelnamen erscheinen nur bei MDs, die elektronisch mit Namen versehen wurden.

## Stromquellen

Sie können den Player über eine Trockenbatterie, Netzstrom oder einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku mit Strom versorgen.

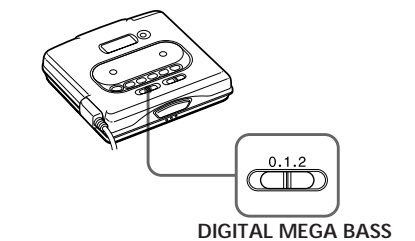
### Trockenbatterie

- 1 Legen Sie eine LR6-Alkalibatterie der Größe AA (nicht mitgeliefert) in das mitgelieferte Batteriegehäuse ein, und schließen Sie den Deckel.



Verschieben Sie die Sperrabdeckung am Player so, daß die Bedienelemente verdeckt sind. An der Fernbedienung schieben Sie den Schalter HOLD in Richtung des Pfeils, um die Bedienelemente zu sperren.

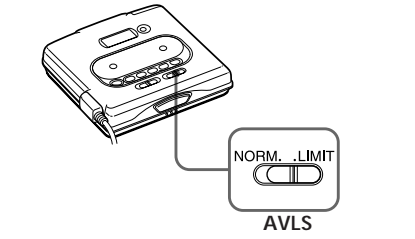
**So können Sie die Bässe betonen (Funktion DIGITAL MEGA BASS)**  
Mit dieser Funktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert.



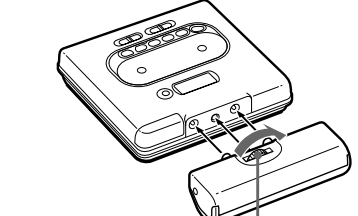
Verschieben Sie DIGITAL MEGA BASS. In der Position 1 erreichen Sie eine mittlere Wirkung, in der Position 2 eine intensive Wirkung. In der Position 0 ist die Funktion DIGITAL MEGA BASS ausgeschaltet.

**Hinweis**  
Wird der Ton durch die Baßanhebungsfunktion verzerrt, verringern Sie die Lautstärke.

**So können Sie Ihr Gehör schützen (AVLS-Funktion)**  
Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System - automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.



Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.



Drehen Sie den Verschluss auf LOCK. Wollen Sie das Batteriegehäuse wieder abnehmen, drehen Sie den Verschluss auf RELEASE.

*Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?*  
Sie können den Zustand der Batterie oder des Akkus an der Batterie-/Akkuanzeige ablesen, die zu sehen ist, solange der Player läuft.

- Benutzt
- ◊ Schwach. Bitte tauschen Sie die Batterie aus.
- ☀ Die Batterie-/der Akku ist leer. "LOBATT" blinkt im Display der Fernbedienung, und das Gerät schaltet sich aus.

### Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus\*

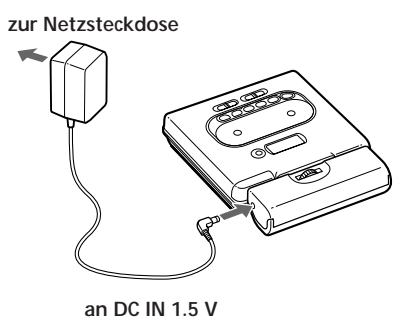
| Batterie/Akku  | Wiedergabe      |
|--|-----------------|
| Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-9WM(N))  | ca. 4,5 Stunden |
| 1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA)   | ca. 6 Stunden   |
| 1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA) und ein Nickel-Metall-Hydrid-Akku (NH-9WM(N)) | ca. 11 Stunden  |

\* Unter ungünstigen Betriebsbedingungen oder bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus verkürzen.

## Netzstrom

Bevor Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben können, müssen Sie erst den Akku herausnehmen, sofern einer eingelegt ist.

- 1 Bringen Sie das mitgelieferte Batteriegehäuse am Gerät an.
- 2 Schließen Sie das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 1.5V am Player an.
- 3 Verbinden Sie das Netzteil dann mit einer Netzsteckdose.



**Hinweis**  
Solange das Netzteil angeschlossen ist, leuchtet die Batterie-/Akkuanzeige ■.

## Weitere Informationen

### Sicherheitsmaßnahmen

- Sicherheit**  
• Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 1.5 V ein.
- Stromquellen**  
• Netzstrombetrieb: Verwenden Sie bitte ausschließlich das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert). Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Players führen.



- Der Player bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie den Player längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromquelle (Netzteil, Trockenbatterie, Akku oder Autobatterie). Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel.

### Hinweise zum Laden

- Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Je nach Zustand des Akkus dauert das Laden unterschiedlich lange.
- Wenn Sie den Akku zum ersten Mal oder nach einer langen Unterbrechung wieder benutzen, kann seine Betriebsdauer kürzer sein als im Normalfall. Laden und entladen Sie ihn in diesem Falle mehrmals. Dadurch erreicht er wieder seine volle Kapazität.
- Ist die Akkukapazität nur noch halb so groß wie im Normalfall, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.

### Wärmestau

- Wird der Player längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Warten Sie in diesem Fall, bis sich der Player wieder abgekühlt hat.

### Verwendungsort

- Achten Sie darauf, daß der Player keinem direkten Sonnenlicht und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.
- Wenn Sie den Player über das Netzteil mit Strom versorgen, wickeln Sie ihn nicht in Tücher o. ä. ein. Im Player könnte sich ein Wärmestau bilden, der zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen könnte.

### Kopfhörer

**Sicherheit im Straßenverkehr**  
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

### Vermeidung von Gehörschäden

Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

**Rücksichtnahme**  
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

### MD-Cartridge

- Brechen Sie den Schuttschieber an der Cartridge nicht auf.
- Legen Sie die Cartridge nicht an Orten ab, an denen sie starker Lichteinwirkung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.

## Reinigung

- Reinigen Sie das Playergehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
- Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher darauf, das MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

### Hinweise zu den Batterien

- Wenn Sie die Batterien falsch verwenden, können sie auslaufen oder explodieren. Um dies zu verhindern, beachten Sie folgende Hinweise:
- Legen Sie die Batterie polaritätsrichtig ein.
- Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien aufzuladen.
- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterie heraus.
- Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann eine neue Batterie ein.

### Hinweis zu den Laufgeräuschen

Während der Player läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Player Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Handler.

## Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Handler.

Der Player funktioniert nicht oder nur schlecht.

- Sie haben die Wiedergabe gestartet, ohne daß eine MD eingelegt war. "No DISC" blinkt.
  - Legen Sie eine MD ein.
- Die Fernbedienung ist gesperrt.
  - Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, wenn Sie die Sperre an der Fernbedienung wieder aufheben wollen.
- Im Player hat sich Feuchtigkeit niederschlagen.
  - Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Player mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Der Akku oder die Trockenbatterie ist schwach. "LOBATT" blinkt.
  - Tauschen Sie die Trockenbatterie aus, oder laden Sie den Akku neu.
- Der Akku oder die Trockenbatterie wurde falsch eingelegt.
  - Legen Sie den Akku bzw. die Batterie richtig ein.
- Eine unbespielte MD wurde eingelegt. "BLANK" blinkt.
  - Legen Sie eine bespielte MD ein.
- Der Player kann die MD nicht lesen, da sie beschädigt oder verschmutzt ist. "Err" am Player bzw. "ERROR" an der Fernbedienung blinkt.
  - Legen Sie die MD nochmals ein, oder tauschen Sie sie gegen eine andere aus.
- Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.
  - Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
    - 1 Trennen Sie es von allen Stromquellen.
    - 2 Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
    - 3 Schließen Sie es wieder an die Stromquelle an.

Die MD wird nicht normal wiedergegeben.

- Der Player ist in den REPEAT-Modus geschaltet. "◀◀" wird angezeigt.
  - Drücken Sie PLAY MODE so oft, bis "◀◀" nicht mehr angezeigt wird, und starten Sie dann die Wiedergabe.

Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.

- Die Wiedergabe der MD stoppt vor dem letzten Titel.
  - Drücken Sie mehrmals ◀◀, oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückgehen. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.

Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.

- Der Player ist ständigen Vibrationen ausgesetzt.
  - Schützen Sie den Player vor Vibrationen. Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.

- Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.
  - Entfernen Sie den Player aus dem Magnetfeld.

Das Laden des Akkus beginnt nicht (beim Ladegerät mit Deckel).

- Der Deckel des Ladegeräts ist nicht korrekt geschlossen.
  - Schließen Sie den Deckel, und schieben Sie den Schalter darauf in die andere Richtung.

Im Kopthörer ist nichts zu hören.

- Der Kopfhörerstecker ist nicht fest geschlossen.
  - Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die Fernbedienung an. Stecken Sie den Fernbedienungsstecker dann fest in die Buchse ◊/REMOTE.
- Der Ton ist zu leise.
  - Stellen Sie mit VOL +/- die Lautstärke ein.
  - Die AVLS-Funktion ist eingeschaltet.
    - Schieben Sie AVLS auf NORM.

## Technische Daten

### System

Audiowiedergabesystem  
Digitales MD-Audiosystem  
Eigenschaften der Laserdiode  
Material: GaAlAs  
Wellenlänge: λ = 790 nm  
Emissionsdauer: ständig  
Laseremission: weniger als 44,6 µW\*  
\* Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.

### Umdrehungen

400 U/min bis 900 U/min (CLV)  
Fehlerkorrektur  
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

### Sampling-Frequenz

44,1 kHz  
Codierung  
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding) Modulationssystem

### EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Kanalanzahl  
2 Stereokanäle  
1 Monokanal

### Frequenzgang

20 bis 20.000 Hz ± 3 dB  
Gleichlaufschwankungen  
Unterhalb der Meßgrenze

### Ausgänge

Kopfhörer: Stereo-Minibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm

### Allgemeines

Stromversorgung  
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-9WM(N) (mitgeliefert)

Netzteil von Sony AC-E15L<sup>1)</sup> (nicht mitgeliefert), anzuschließen an Buchse DC IN 1.5 V

Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus  
Siehe "Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?"

Abmessungen  
ca. 82,5 × 19,1 × 80 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente

Gewicht  
ca. 115 g (nur Player)  
ca. 155 g einschl. einer bespielten MD und eines Nickel-Metall-Hydrid-Akkus NH-9WM(N)

Mitgeliefertes Zubehör  
Ladegerät (1)  
Akku (1)

Akkutragschale (1)  
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)  
Batteriegehäuse (1)  
Tragetasche (1)  
Ohrpolster (2)

### Gesondert erhältliches Zubehör

Netzteil AC-E15L<sup>1)</sup>  
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-9WM  
Stereokopfhörer der MDR-Serie<sup>2)</sup>  
Aktivlautsprecher SRS-A41 von Sony

MD-Tragetasche CK-MD4  
MD-Archivierungsbox CK-MD10

1) Die Betriebsspannung des Netzteils hängt vom Land ab, in dem das Netzteil gekauft wurde. Deshalb wird empfohlen, das Netzteil in dem Land zu kaufen, in dem das Gerät betrieben werden soll.

2) Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereominsteckern, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an ◊/REMOTE am Hauptgerät oder an eine Fernbedienung anschließen.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.

Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.

Entfernen Sie den Player aus dem Magnetfeld.

Das Laden des Akkus beginnt nicht (beim Ladegerät mit Deckel).

Der Deckel des Ladegeräts ist nicht korrekt geschlossen.

Schließen Sie den Deckel, und schieben Sie den Schalter darauf in die andere Richtung.

Amerikanische und ausländische Patente unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## WAARSCHUWING

Om brand of een elektrische schok te voorkomen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Open de ombouw van het apparaat evenmin om dezelfde reden. Laat eventueel onderhoud over aan de erkende vakhandel.

**Waarschuwing**

Het gebruik van optische instrumenten in combinatie met dit produkt verhoogt het gevaar voor het oog.

**Informatie**

DE LEVERANCIER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK. DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN EEN DEFECT ARTIKEL OF ENIG ANDER PRODUKT.

**Voor klanten in Nederland**

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggoien maar inleveren als KCA.

"MD WALKMAN" is een merknaam van Sony Corporation.

**Welkom!**

Welkom in de wereld van de MiniDisc en maak kennis met de vele mogelijkheden en eigenschappen van de nieuwe MD-speler.

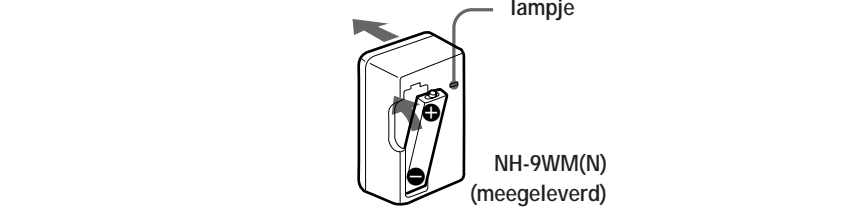
- Compacte behuizing, nagenoeg ter grootte van een MiniDisc houder - Ideaal gewicht en formaat: past in uw jaszak.
- Zuinig mechanisme voor langdurig spelen met één enkele oplaadbare batterij van het "kauwgum-type".
- Afstandsbedieningsschijf met LCD - Deze MiniDisc speler kan ook met de afstandsbedieningsschijf worden bediend terwijl hij in uw zak zit: het LCD uitleesvenster geeft informatie over het muziekstuk, de weergavemodus en de toestand van de batterij.

# Meteen een MD beluisteren!

Alvorens u de meegeleverde oplaadbare batterij gebruikt, moet u die eerst opladen. Andere spanningsbronnen zijn droge batterijen en netstroom (zie "Spanningsbronnen"). Het toestel schakelt automatisch over naar stereo- of mono-weergave, afhankelijk van het opnamegeluid.

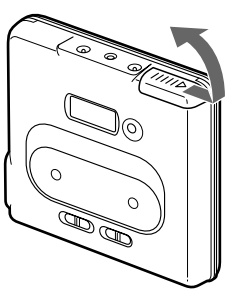
## 1 De oplaadbare batterij laden.

Plaats de meegeleverde oplaadbare batterij NH-9WM(N) correct in de meegeleverde batterijlader en sluit deze aan op het stopcontact. Het laadcontrolelampje dooft wanneer de batterij is geladen. Een maximale lading duurt een uur.

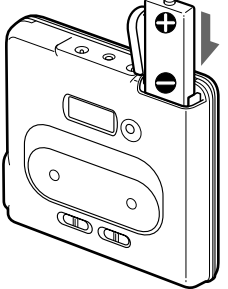


## 2 Plaats de oplaadbare batterij.

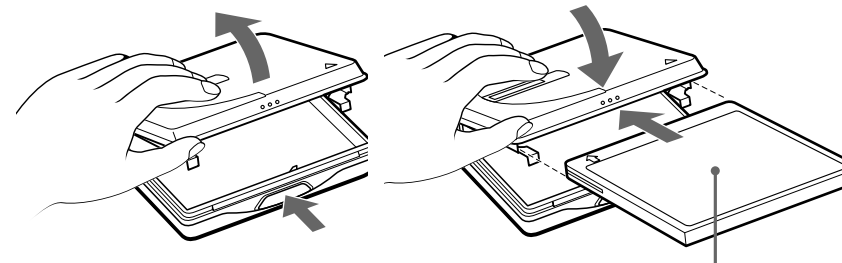
① Schuif het batterijvak open volgens het pijltje op de afbeelding.



② Plaats de batterij met de juiste polariteit.



## 3 Een MD inbrengen.

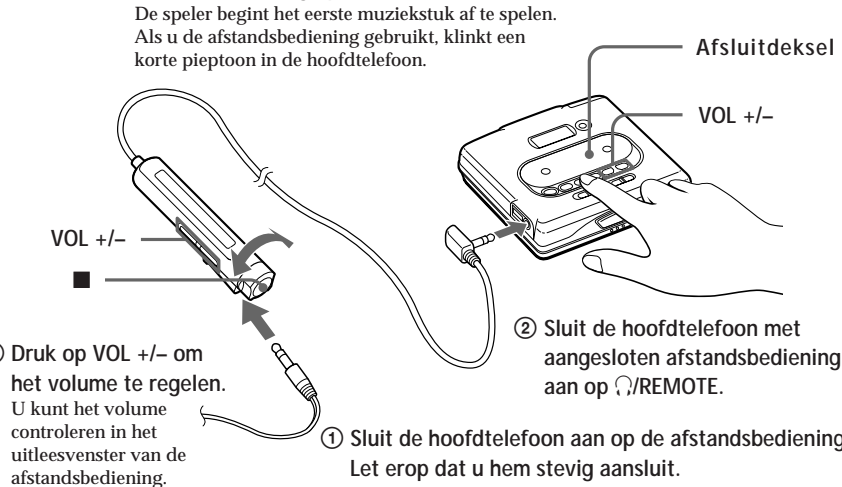


① Druk op OPEN en open het deksel.

② Breng een MD in met het label naar boven en druk het deksel omlaag om het te sluiten.

## 4 Een MD afspelen.

③ Druk op ► (draai de schakelaar op de afstandsbediening op ►►►►). De speler begint het eerste muziekstuk af te spelen. Als u de afstandsbediening gebruikt, klinkt een korte piepton in de hoofdtelefoon.



④ Druk op VOL +/- om het volume te regelen. U kunt het volume controleren in het uitleesvenster van de afstandsbediening.

① Sluit de hoofdtelefoon aan op de afstandsbediening. Let erop dat u hem stevig aansluit.

**Om de weergave te stoppen, drukt u op ■.** Als u de afstandsbediening gebruikt, klinkt een korte piepton in de hoofdtelefoon.

Om Druk op (pieptonen in de hoofdtelefoon)

De weergave tijdelijk te onderbreken

■ om de weergave te hervatten

Naar het begin van het huidige muziekstuk te gaan

Naar het begin van het volgende muziekstuk te gaan

Achteruit te gaan tijdens de weergave<sup>1)</sup>

Vooruit te gaan tijdens de weergave<sup>1)</sup>

De MD te verwijderen

Als de weergave niet start
Controleer of de speler niet is vergrendeld. Zie "De bedieningselementen vergrendelen."

**Uitleesvenster tijdens het afspelen**

• Uitleesvenster op de afstandsbediening

Muziekstuknaam<sup>2)</sup> of verstreken duur van het huidige muziekstuk

Muziekstuknummer

1) Om snel achteruit of vooruit te gaan zonder te luisteren, drukt u op ■ terwijl u ◀◀ of ►► ingedrukt houdt (op de afstandsbediening, de schakelaar omgedraaid houden).
2) Na het openen van het deksel wordt de weergave hervat vanaf het begin van het eerste muziekstuk.
3) Verschijnt alleen bij MD's die elektronisch zijn benoemd.

**Opmerking**
Druk niet op OPEN tijdens het afspelen. Indien u dat wel doet, gaat het deksel open en stopt de weergave.

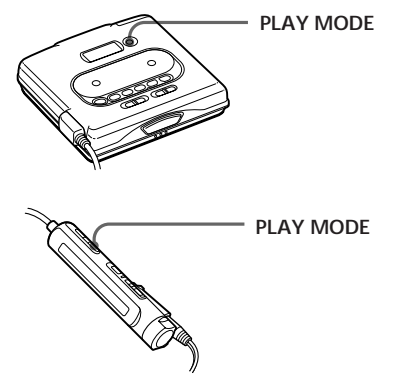
*Bij gebruik van de optionele hoofatelefoon*

Gebruik een hoofdtelefoon met een stereo-ministekker. U kunt geen andere types hoofdtelefoons (microstekker) gebruiken.

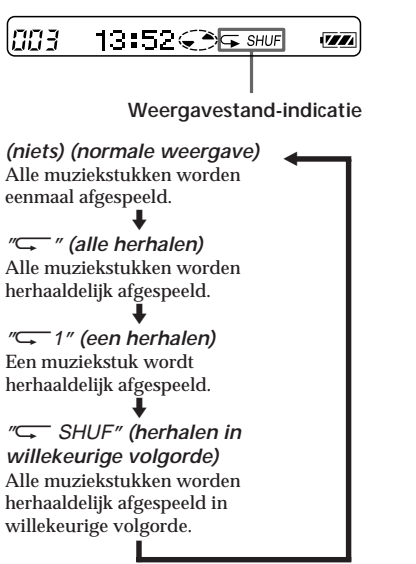
► **Verschillende manieren van afspelen**

**Herhaald afspelen van muziekstukken** ◀

U kunt de muziekstukken op drie verschillende manieren afspelen: herhaal alles, herhaal één nummer, herhaal in willekeurige volgorde.



Druk op PLAY MODE tijdens het afspelen van een MD. Bij elke druk op PLAY MODE verandert de weergavestand-indicatie als volgt.



• Uitleesvenster op het toestel

Verstreken duur

Muziekstuknummer

Muziekstuknaam

Muziekstuknummer

Disc-naam

**Opmerking**
Disc- en muziekstuknamen verschijnen enkel bij MD's die elektronisch zijn benoemd.

De bedieningselementen vergrendelen ◻

Gebruik deze functie om te voorkomen dat bijvoorbeeld tijdens het dragen van het toestel per ongeluk toetsen worden bediend.



Schuif het afsluitdeksel op de speler over de bedieningselementen. Op de afstandsbediening schuift u HOLD in de richting van de ► om de bedieningselementen te vergrendelen.

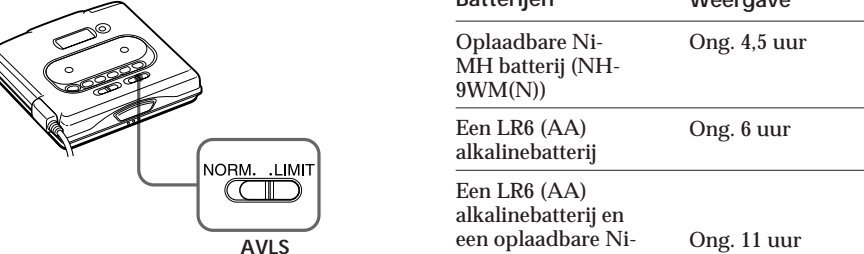
**Bass-geluid accentueren (DIGITAL MEGA BASS)** ◻
De DIGITAL MEGA BASS functie accentueert lage frequenties voor een voller weergavegeluid.



Verschuif DIGITAL MEGA BASS. Kies 1 (zwak effect) of 2 (sterk effect). Zet DIGITAL MEGA BASS op 0 om het effect te annuleren.

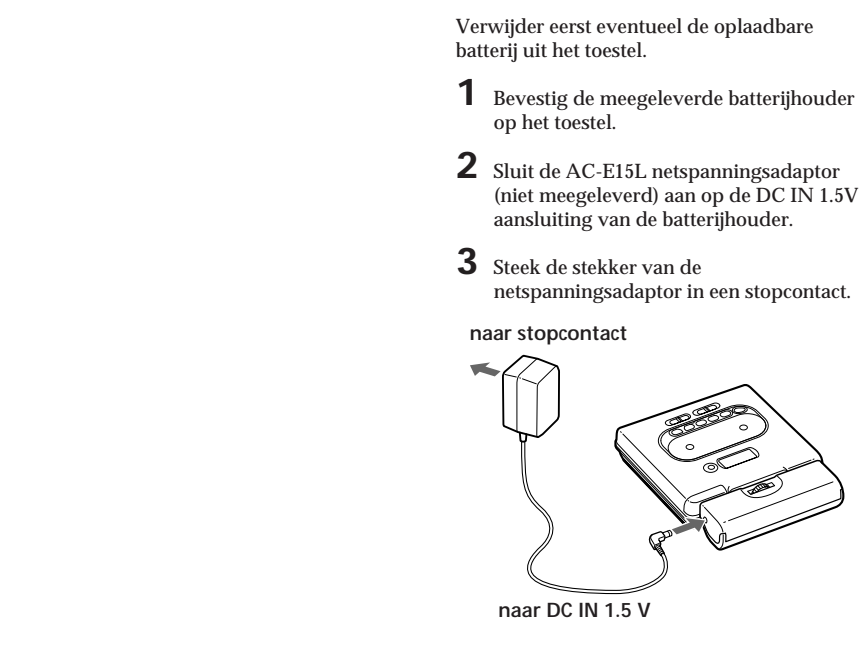
**Opmerking**
Als het geluid bij het accentueren van de lage tonen wordt vervormd, moet u het volume lager zetten.

**Uw gehoor beschermen (AVLS)** ◻
De AVLS (Automatic Volume Limiter System) functie beperkt het maximum volume om uw gehoor te beschermen.



Zet AVLS op LIMIT. Het volume wordt beperkt gehouden, zelfs als u het volume hoger probeert te zetten.

DISPLAY



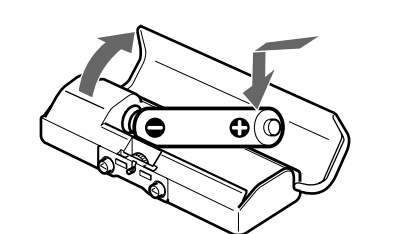
**Opmerking**
De batterij-indicatie ◼ verschijnt bij gebruik van de netspanningsadaptor.

► **Spanningsbronnen**

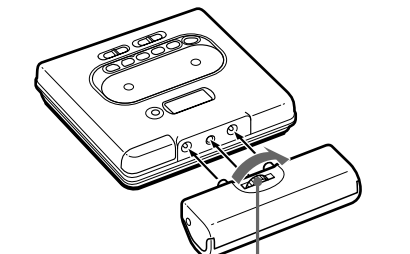
De MD-speler kan werken op droge batterijen, netspanning of een oplaadbare Ni-MH batterij.

**Gebruik met een droge batterij** ◻

1 Plaats een LR6 (AA) alkalinebatterij (niet meegeleverd) in de meegeleverde batterijhouder en sluit het deksel.



2 Plaats de batterijhouder op de speler.



Draai naar de LOCK-zijde. Draai naar RELEASE om de batterijhouder los te maken.

*Wanneer batterijen vervangen of opladen.*
De staat van de batterij kan worden gecontroleerd aan de hand van de batterij-indicatie terwijl de speler in werking is.

- Batterijen leeg.
- Batterijen verzwakt. Vervang alle batterijen.
- De batterijen zijn leeg. "LoBATT" knippert in het uitleesvenster van de afstandsbediening en het toestel wordt uitgeschakeld.

*Levensduur batterijen\**

| Batterijen   | Weergave     |
|--|--------------|
| Oplaadbare Ni-MH batterij (NH-9WM(N))                                      | Ong. 4,5 uur |
| Een LR6 (AA) alkalinebatterij  | Ong. 6 uur   |
| Een LR6 (AA) alkalinebatterij en een oplaadbare Ni-MH batterij (NH-9WM(N)) | Ong. 11 uur  |

\* De levensduur van een batterij kan negatief worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.

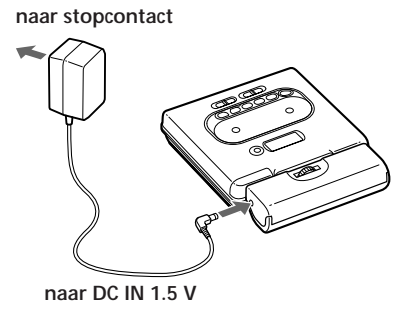
### Gebruik op netstroom

Verwijder eerst eventueel de oplaadbare batterij uit het toestel.

1 Bevestig de meegeleverde batterijhouder op het toestel.

2 Sluit de AC-E15L netspanningsadaptor (niet meegeleverd) aan op de DC IN 1.5V aansluiting van de batterijhouder.

3 Steek de stekker van de netspanningsadaptor in een stopcontact.



**Opmerking**
De batterij-indicatie ◼ verschijnt bij gebruik van de netspanningsadaptor.

► **Aanvullende informatie**

**Voorzorgsmaatregelen**

**Veiligheid**
• Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 1.5 V aansluiting.

**Voedingsbronnen**
• Bij gebruik in huis: gebruik alleen de AC-E15L netspanningsadaptor (niet meegeleverd). Gebruik in geen geval een andere adapter, aangezien dit tot storing in de speler kan leiden.

**Mechanische geluiden**
De speler maakt tijdens de werking mechanische geluiden die worden veroorzaakt door het energiespaarsysteem. Dit is volkomen normaal.

Mocht u nog vragen of problemen hebben met betrekking tot de speler, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony dealer.

**Opladen**
• Gebruik de meegeleverde batterijlader.
• De laadduur kan verschillen naargelang van de staat waarin de batterij zich bevindt.
• Wanneer u een batterij voor het eerst of na lange tijd weer opnieuw gebruikt, kan de levensduur korter zijn. Laad in dat geval de batterij volledig op en laat ze weer leeg lopen. Zo wordt de levensduur weer normaal.

• Als de capaciteit van de oplaadbare batterij met de helft is verminderd, moet ze worden vervangen.
**Oververhitting**
• Indien de speler langdurig wordt gebruikt kan deze oververhit raken. Laat de speler in dat geval eerst afkoelen.

**Plaatsing**
• Zet de speler niet op een plek waar deze wordt blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of trillingen.
• Zorg altijd voor voldoende ventilatie om het apparaat als het wordt gebruikt op netvoeding. Oververhitting van het toestel kan leiden tot storingen of verwording.

**Hoofdtelefoon**
**Veiligheid in het verkeer**
Draag geen hoofdtelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn uw MD-speler met een hoog volume te laten spelen als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Zet in potentieel gevaarlijke situaties, altijd uw MD-speler uit.

**Vaorkom oortelsel**
Zet de muziek op de hoofdtelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hoor t u een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet de speler uit.

**Denk om anderen**
Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

**MiniDisc cartridge**
• Maak de behuizing niet open.
• Bewaar discs niet op een plek waar deze worden blootgesteld aan overmatig licht, extreme temperaturen, vocht of stof.

**Reinigen**
• Reinig de behuizing van de speler met een zachte vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuursponsje, schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen zoals alcohol of benzine. Hiermee kan de afwerking van de behuizing worden beschadigd.
• Veeg met een schone droge doek over het omhulsel van de disc om eventueel vuil te verwijderen.
• Stof of ander vuil op de lens kan een goede werking van de speler belemmeren. Sluit daarom de disc-houder na plaatsen en uitnemen van een MD.

**Opmerkingen over batterijen**

Onjuist gebruik van batterijen kan leiden tot batterijlekkage of tot barsten van batterijen. Om dit te voorkomen houdt u de volgende regels in acht:

- Plaats batterijen met de + en - polen in de juiste richting.
- Probeer alkalinebatterijen niet op te laden.
- Verwijder de batterijen wanneer de speler langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Mocht er toch batterijlekkage optreden, maakt u de batterijhouder voorzichtig helemaal schoon voordat u nieuwe batterijen plaatst.

**De speler werkt niet of niet goed.**

- U probeerde een disc af te spelen zonder dat er een disc in de speler zit ("No DISC" knippert).
  - Breng een MD in.
- De afstandsbediening is vergrendeld.
  - Verschuif HOLD tegen de richting van het pijltje in om de afstandsbediening te ontgrendelen.
- Er is condensvorming in de speler.
  - Neem de MD eruit en laat de speler gedurende een aantal uren op een warme plaats drogen totdat alle condens is verdwenen.

**De oplaadbare batterij of de droge batterij is zwak** (◻ "LoBATT" knippert).

- Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij.
- De oplaadbare of droge batterij is verkeerd geplaatst.
  - Plaats de batterij correct.
- Er is een onbespelde MD ingebracht ("BLANK" knippert).
- Breng een voorbespelde MD in.
- De speler kan de disc niet lezen (gekrast of vuil) ("Err" op het toestel of "ERROR" op de afstandsbediening knippert).
  - Disc opnieuw inbrengen of vervangen.

**Tewijl de speler in gebruik was, was er sprake van een mechanische schok, statische elektriciteit, spanningspieken door bijv. blikseminslag, enz.**

• Start het apparaat als volgt opnieuw.
1 Koppel alle voedingsbronnen los.
2 Laat de recorder ongeveer 30 seconden staan.
3 Koppel de voedingsbron weer aan.
**De MD wordt niet normaal afgespeeld.**
• De speler staat in de herhaalstand (◀) (verschijnt).

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

### Verhelpen van storingen

Als het probleem na het uitvoeren van onderstaande controles blijft bestaan, neem dan contact op met uw plaatselijke Sony dealer.

**De speler werkt niet of niet goed.**

- U probeerde een disc af te spelen zonder dat er een disc in de speler zit ("No DISC" knippert).
  - Breng een MD in.
- De afstandsbediening is vergrendeld.
  - Verschuif HOLD tegen de richting van het pijltje in om de afstandsbediening te ontgrendelen.
- Er is condensvorming in de speler.
  - Neem de MD eruit en laat de speler gedurende een aantal uren op een warme plaats drogen totdat alle condens is verdwenen.
- De oplaadbare batterij of de droge batterij is zwak (◻ "LoBATT" knippert).
  - Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij.
  - De oplaadbare of droge batterij is verkeerd geplaatst.
    - Plaats de batterij correct.
  - Er is een onbespelde MD ingebracht ("BLANK" knippert).
  - Breng een voorbespelde MD in.
  - De speler kan de disc niet lezen (gekrast of vuil) ("Err" op het toestel of "ERROR" op de afstandsbediening knippert).
    - Disc opnieuw inbrengen of vervangen.
- Tewijl de speler in gebruik was, was er sprake van een mechanische schok, statische elektriciteit, spanningspieken door bijv. blikseminslag, enz.
- Start het apparaat als volgt opnieuw.
1 Koppel alle voedingsbronnen los.
2 Laat de recorder ongeveer 30 seconden staan.
3 Koppel de voedingsbron weer aan.

**De MD wordt niet normaal afgespeeld.**
• De speler staat in de herhaalstand (◀) (verschijnt).

• Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**Oplaadbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

**Oplaadbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

**Oplaatbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

**De weergave werd gestopt voor het laatste muziekstuk was bereikt.**

- Druk herhaaldelijk op ◀◀ of werp de MD uit en breng hem opnieuw in om terug te keren naar het begin van de disc, en start de weergave opnieuw nadat u het muziekstuknummer hebt gecontroleerd in het uitleesvenster.

**De weergave werd gestopt voor het laatste muziekstuk was bereikt.**

- Druk herhaaldelijk op ◀◀ of werp de MD uit en breng hem opnieuw in om terug te keren naar het begin van de disc, en start de weergave opnieuw nadat u het muziekstuknummer hebt gecontroleerd in het uitleesvenster.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

**De speler staat niet in de herhaalstand (◀) (verschijnt).**

- Druk herhaaldelijk op PLAY MODE tot "◀" verdwijnt en start vervolgens de weergave.

### Technische gegevens

**Systeem**
Audio weergavesysteem
MiniDisc digitaal audiosysteem
Laser diode eigenschappen
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 790 nm
Emissieduur: continu
Uitgangsvermogen laser: maximaal 44,6 μW
• Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het levensoppervlak van het optische blok met opening van 7 mm.

**Omgevingelingen**
400 tot 900 1/min (CLV)
Foutcorrectie
Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)
Bemonsteringsfrequentie
44,1 kHz
Codering
Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)
Modulatiesysteem
EM (Eight to Fourteen Modulation)
Aantal kanalen
2 stereo-kanalen
1 mono-kanaal
Frequentiebereik
20 tot 20.000 Hz ± 3 dB
Snelheidsfluctuaties
Beneden meetbare grens
Uitgangen
Hoofdtelefoon: stereo mini-aansluitbus, maximum uitgangsniveau 5 mV + 5 mV, belastingimpedantie 16 ohm

**Algemeen**
**Voeding**
Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM (meegeleverd)
Een LR6 (AA) batterij (niet meegeleverd)
Sony netspanningsadaptor AC-E15L <sup>1)</sup> (niet meegeleverd) aangesloten op de DC IN 1.5 V bus
**Levensduur batterijen**
Zie "Wanneer batterijen vervangen of opladen."
 **Afmetingen**
Ong. 82,5 × 19,1 × 80 mm (b/h/d) zonder uitstekende delen en bedieningselementen
Gewicht
Ong. 115 g enkel speler
Ong. 155 g incl. voorbespelde MD en nikkelmetaalhydridebatterij NH-9WM
**Meegeleverde accessoires**
Batterijlader (1)
Oplaadbare batterij (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

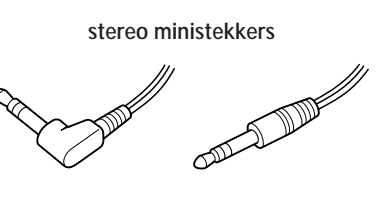
**Oplaatbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

**Oplaatbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

**Oplaatbare batterij** (1)
Houder voor oplaadbare batterij (1)
Hoofdtelefoon met afstandsbediening (1)
Batterijhouder (1)
Draagtas (1)
Oorkussentje (2)

1) De bedrijfsspanning van de netspanningsadaptor kan verschillen, afhankelijk van het land van aankoop. Daarom is het aanbevelen de adaptor slechts te kopen in het land waarin u deze adaptor gaat gebruiken.

2) Of u de hoofdtelefoon nu rechtstreeks aansluit op ◻/REMOTE op het hoofdtoestel of op een afstandsbediening, u mag de hoofdtelefoon enkel gebruiken met stereo ministekkers.



Het kan zijn dat uw dealer niet alle genoemde onderdelen levert. Vraag uw dealer om meer informatie over de ter plaatse leverbare onderdelen.

Licentie voor de VS en andere landen van Dolby Laboratories Licensing Corporation

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.